

**Akin Gump**

STRAUSS HAUER & FELD LLP



# Red Notice

A Monthly Update on Global Investigations and Prosecutions

июль 2017 г.

страницей



中文 >

НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ >

## В ЭТОМ ВЫПУСКЕ

### Новости в сфере борьбы с коррупцией

- [США начали расследование против компании Rio Tinto по обвинению в коррупции при операциях в Гвинее](#)
- [Скрывавшийся от правосудия признан виновным в деле компании Haiti Teleco](#)
- [Новый председатель SEC Джей Клэйтон произнес первую публичную речь](#)
- [Правоохранительные органы Великобритании сообщили о создании Международного центра по борьбе с коррупцией](#)
- [Всемирный банк приостанавливает деятельность немецкой компании Fichtner GmbH за незаконные действия в Африке](#)
- [Всемирный банк выдвигает санкции \(без приостановки деятельности\) в отношении компании CDM Smith за несоблюдение нормативно-правовых требований во Вьетнаме](#)
- [ФИФА опубликовала полный «Доклад Гарсия» о коррупции при подаче заявок на проведение чемпионата мира](#)
- [США предъявили обвинение в отмывании средств колумбийскому прокурору, занимающемуся вопросами борьбы с коррупцией](#)
- [США отказываются от привлечения инжиниринговой компании к ответственности за взяточничество](#)
- [Юриконсульт по вопросам нормативно-правового соответствия Министерства юстиции США досрочно уходит в отставку](#)

### Обеспечение соблюдения правил экспортного и таможенного контроля и санкций

- [OFAC налагает штраф 2 млн долл. США за нарушение санкций США в отношении России](#)
- [OFAC сообщило о выплате двумя компаниями из Сингапура 12 млн долл. США в рамках глобального соглашения об урегулировании претензий в связи с явными нарушениями санкций против Ирана](#)
- [Двум гражданам Ирана предъявлено обвинение в продаже в Иран незаконно полученного программного обеспечения](#)
- [DOJ конфискует тысячи иракских артефактов, импортированных компанией Hobby Lobby](#)

### Новости в сфере экспортного контроля и применения санкций

- [Президент Трамп продлевает срок рассмотрения санкций в отношении Судана на три месяца](#)
- [OFAC ввело санкции против президента Мадуро и тринадцати должностных лиц Венесуэлы за подрыв демократии в Венесуэле](#)
- [OFAC выпустило ответы на часто задаваемые вопросы по новым санкциями против Кубы в связи с заявлением президента Трампа о Кубе](#)
- [OFAC выпустило руководство по годовому отчету о заблокированной собственности](#)

### Глобальные следственные ресурсы

- Информация для клиентов: [Действия FinCEN демонстрируют способность Агентства использовать антикоррупционное законодательство против юридических лиц, не являющихся резидентами США](#)
- Информация для клиентов: [Санкции в отношении Кубы: Президент Трамп объявляет об](#)

[ужесточении санкций США при сохранении некоторых послаблений, введенных администрацией Обамы](#)

- [Блог AG Trade Law](#)
- [Наши выступления и публикации](#)

## НОВОСТИ В СФЕРЕ БОРЬБЫ С КОРРУПЦИЕЙ

### **США начали расследование против компании Rio Tinto по обвинению в коррупции при операциях в Гвинее**

24 июля 2017 г. Отдел по борьбе с экономическими преступлениями Великобритании (SFO) сообщил о начале расследования в отношении горнодобывающего гиганта, компании Rio Tinto PLC, в связи с подозрением в осуществлении платежей подрядчику в Гвинее для сохранения прав на разработку запасов ценной железной руды в гвинейском регионе Симанду. В ноябре 2016 г. компания Rio Tinto уведомила органы власти Соединенного Королевства, США и Австралии о наличии вопросов относительно выплаты в размере 10,5 млн долл. США, связанной с разработкой месторождения железной руды.

Дополнительная информация приведена в [блоге о законе FCPA здесь](#), в публикации Bloomberg [здесь](#) и публикации в *The Wall Street Journal* [здесь](#). Новостной релиз SFO опубликован [здесь](#).

### **Скрывавшийся от правосудия признан виновным в деле компании Haiti Teleco**

19 июля 2017 года окружным судом США в Южном округе Флориды признан виновным в сговоре с целью нарушения Закона о коррупции за рубежом (FCPA) Амадеус Ричерс, бывший генеральный директор компании Cinergy Telecommunications Inc., расположенной в Майами. Ричерс — девятый подсудимый, признанный виновным или обвиняемым в рамках этого дела. Доказано, что он участвовал в сговоре с целью подкупа в размере 3 млн долл. США должностных лиц компании Haitian telecom.

Дополнительная информация приведена в публикации *The Washington Post* [здесь](#), в статье издания *Law360* [здесь](#) и в [блоге FCPA здесь](#). Пресс-релиз Министерства юстиции США (DOJ) опубликован [здесь](#). Дело США против Эскинази и других, номер дела 1:09-cr-21010 в окружном суде США по Южному округу Флориды.

### **Новый председатель SEC Джей Клэйтон произнес первую публичную речь**

12 июля 2017 г. председатель Комиссии по ценным бумагам и биржам (SEC) Джей Клэйтон выступил с первой публичной речью с того момента, как возглавил SEC после ухода с поста председателя Мэри Джо Уайт. Клэйтон перечислил восемь принципов, которых будет придерживаться на посту председателя SEC, и рассказал о своих планах о реализации этих принципов на практике.

Ключевой темой выступления стала уверенность Клэйтона в необходимости переоценки текущего режима регулирования. Клэйтон призвал дать оценку действиям SEC по внедрению нормативных требований, выходящих «за рамки основной концепции значимости», соответствию правил ожиданиям инвесторов, учету общих затрат на соблюдение данных правил, а также вероятности «стремительного роста» подобных расходов. Подчеркивая влияние данных правил на рынок, Клэйтон сообщил об ухудшении положения около 50 процентов от общего числа акционерных компаний, зарегистрированных в США, и указал, что ужесточение нормативных требований является сдерживающим фактором для регистрации на фондовой бирже. Кроме того, Клэйтон обратил внимание на влияние новых технологий на рынок, возросшую угрозу кибератак и необходимость повышения вовлеченности инвесторов за счет их информированности и обеспечения доступа ко всем необходимым ресурсам.

Полный текст выступления Клэйтона доступен [здесь](#).

### **Правоохранительные органы Великобритании сообщили о создании Международного центра по борьбе с коррупцией**

5 июля 2017 г. Национальное агентство по борьбе с преступностью (NCA) Великобритании сообщило об объединении усилий по борьбе с коррупцией правоохранительных органов нескольких стран, включая США, Австралию, Канаду, Новую Зеландию и Сингапур. В прошлом году в ходе [Саммита по борьбе с коррупцией](#) Великобритания предложила принять ряд мер для предотвращения экономических преступлений. Международный координационный центр по борьбе с коррупцией будет находиться в Лондоне.

Заявление NCA представлено [здесь](#). Для получения дополнительной информации ознакомьтесь с публикацией в *The Wall Street Journal* [здесь](#), информацией в *блоге о законе FCPA* [здесь](#), а также с заявлением Интерпола [здесь](#).

### **Всемирный банк приостанавливает деятельность немецкой компании Fichtner GmbH за незаконные действия в Африке**

30 июля 2017 г. Всемирный банк сообщил о приостановке деятельности компании Fichtner GmbH & Co. KG в соответствии с Соглашением об урегулировании, последовавшем за расследованием Всемирного банка, в ходе которого было установлено, что бывший сотрудник компании дал взятку с целью заключения договора в Демократической Республике Конго. Компания Fichtner была отстранена на 15 месяцев.

Лишенная прав компания квалифицирована в части встречного лишения прав с другими Многосторонними банками развития в соответствии с Соглашением о взаимном признании лишения прав от 9 апреля 2010 года (доступно [здесь](#)). «Черный список» физических и юридических лиц Всемирного банка приведен [по этой ссылке](#).

Для получения дополнительной информации смотрите *блог о законе FCPA* [здесь](#).

### **Всемирный банк вводит санкции (без приостановки деятельности) в отношении компании CDM Smith за несоблюдение нормативно-правовых требований во Вьетнаме**

30 июня 2017 г. Всемирный банк сообщил, что деятельность компании CDM Smith будет «условно не приостановлена» за непредоставление информации относительно договора субподряда для компании Da Nang Priority Infrastructure Investment Project во Вьетнаме.

Для получения дополнительной информации смотрите *блог о законе FCPA* [здесь](#). Пресс-релиз Всемирного банка находится [здесь](#), пресс-релиз компании CDM Smith находится [здесь](#). Для получения дополнительной информации об отказе от возбуждения уголовного дела и возврате компанией CDM Smith незаконно полученной прибыли для урегулирования нарушений закона FCPA в Индии смотрите *блог о законе FCPA* [здесь](#).

### **ФИФА опубликовала полный «Доклад Гарсия» о коррупции при подаче заявок на проведение чемпионата мира**

27 июня 2017 г. Международная федерация футбола (ФИФА) опубликовала доклад Гарсия — отчет на 430 страницах о проведении расследования относительно подачи заявок на проведение чемпионата мира в 2018 и 2022 годах. «Доклад Гарсия» был подготовлен в 2014 году Майклом Дж. Гарсия, бывшим прокурором США, являвшимся главным следователем Комитета ФИФА по этике с 2012 по 2014 гг. Ранее было доступно только резюме доклада, объемом 40 страниц.

Для получения дополнительной информации смотрите публикацию в *The Washington Post* [здесь](#) и публикацию в *The New York Times* [здесь](#). Полный «Доклад Гарсия» доступен [здесь](#), отчет комитета ФИФА по этике доступен [здесь](#).

### **США предъявили обвинение в отмывании средств колумбийскому прокурору, занимающемуся вопросами борьбы с коррупцией**

23 июня 2017 г. Льюису Густаву Морено Ривера, директору национального подразделения по борьбе с коррупцией офиса федерального прокурора в Колумбии, было предъявлено обвинение в сговоре с целью отмывания денежных средств для подкупа иностранных должностных лиц. Риверу обвиняют в подкупе с целью прекращения расследования в США и Колумбии. После ареста в Колумбии ему грозит экстрадиция в Майами, что обычно занимает несколько месяцев.

Пресс-релиз Министерства юстиции (DOJ) доступен [здесь](#), а заявление офиса федерального прокурора в Колумбии находится [здесь](#). Дополнительная информация приведена в публикации *The New York Times* [здесь](#), сообщении в *блоге о законе FCPA* [здесь](#) и репортаже *BBC* [здесь](#).

### **США отказываются от привлечения к ответственности за взяточничество инжиниринговой компании**

21 июня 2017 г. Министерство юстиции США объявило о том, что не будет привлекать к ответственности за нарушение закона FCPA компанию CDM Smith, дававшую взятки руководству национальной скоростной магистрали Индии с 2011 по 2015 гг. с целью заключения договоров на проектировку и строительство дорог, в рамках которых была получена прибыль примерно в 4 млн долл. США. В [письме](#) Министерства юстиции США указано, что отказ от привлечения к ответственности компании CDM Smith связан с тем, что компания CDM Smith своевременно и добровольно сообщила о неправомерных действиях, провела собственное расследование, всецело сотрудничала с правительством, согласилась вернуть все незаконно полученные доходы, усовершенствовала программу нормативно-правового соответствия и уволила всех причастных к нарушению сотрудников.

Дополнительная информация приведена в публикации *The Wall Street Journal* [здесь](#), в блоге о законе FCPA [здесь](#) и в статье издания *Law360*, доступной [здесь](#).

### **Юрисконсульт по вопросам нормативно-правового соответствия Министерства юстиции США досрочно уходит в отставку**

23 июня 2017 г. в отставку ушла Хуэй Чен, юрисконсульт Министерства юстиции США по вопросам нормативно-правового соответствия подразделения по борьбе с мошенничеством отдела по уголовным делам. В своем [заявлении](#) об уходе в отставку Чен объяснила, что это решение было обусловлено несколькими факторами.

Для получения дополнительной информации смотрите публикацию в *The Washington Post* [здесь](#) и репортаж в *NPR* [здесь](#). Объявление Министерства юстиции США о найме Чен представлено [здесь](#).

[Вернуться наверх.](#)

## **ОБЕСПЕЧЕНИЕ СОБЛЮДЕНИЯ ПРАВИЛ ЭКСПОРТНОГО И ТАМОЖЕННОГО КОНТРОЛЯ И САНКЦИЙ**

### **OFAC налагает штраф 2 млн долл. США за нарушение санкций США в отношении России**

20 июля 2017 г. Управление по контролю за иностранными активами (OFAC) Министерства финансов США объявило о наложении штрафа в 2 млн долл. США на расположенную в Техасе компанию ExxonMobil Corporation (ExxonMobil) за нарушение санкций США в отношении России. Согласно пресс-релизу OFAC, очевидные нарушения связаны с операциями, проведенными компанией ExxonMobil в мае 2014 года, когда ее дочерняя компания в США осуществляла сделки с Игорем Сечиным, президентом ОАО «Роснефть», лицом, входящим в Список граждан особых категорий и запрещённых лиц (список SDN). В рамках рассматриваемых операций компания ExxonMobil подписала юридические документы, относящиеся к нефтегазовым проектам в России, которые от имени ОАО «Роснефть» были подписаны Сечиным. OFAC посчитало, что это является оказанием услуг указанной стороне.

Согласно пресс-релизу, при вынесении штрафных санкций OFAC приняло во внимание, что компания ExxonMobil добровольно не проинформировала о своем нарушении. Отягчающими обстоятельствами являются: (1) пренебрежение санкциями США в отношении сделок с лицами, входящими в список SDN; (2) информированность о вхождении в список SDN руководителя компании Сечина; (3) серьезный вред, нанесенный программе санкций; (4) статус ExxonMobil, являющейся искушенной и опытной нефтегазовой компанией, которая регулярно работает с товарами, услугами и технологиями, подпадающими под действие санкций США и экспортный контроль. Смягчающим обстоятельством стало то, что компания ExxonMobil не получала от OFAC извещений о штрафах и заключений о нарушениях в течение пяти лет до момента проведения операции.

После данного объявления компания ExxonMobil оспорила выдвинутые обвинения в публичном заявлении и подала жалобу в суд Северного округа Техаса, считая штраф необоснованным и неправомерным с точки зрения закона.

Для получения дополнительной информации изучите [уведомление](#) OFAC и [пресс-релиз](#), выпущенный компанией ExxonMobil.

### **OFAC сообщило о выплате двумя компаниями из Сингапура 12 млн долл. США в рамках глобального соглашения об урегулировании претензий в связи с явными нарушениями санкций против Ирана**

27 июля 2017 г. OFAC сообщило о заключении соглашения об урегулировании претензий с двумя



компаниями из Сингапура, CSE TransTel Pte. Ltd (TransTel) и CSE Global Limited (CSE Global), в связи с 104 явными нарушениями санкций США против Ирана. Согласно уведомлению на сайте OFAC, с июня 2012 г. по март 2013 г. компания TransTel нарушила положения Закона США об экономических полномочиях в случае чрезвычайных ситуаций, создаваемых внешней угрозой (IEEPA) и Положения о сделках и санкциях в отношении Ирана (ITSR), что привело к участию шести финансовых учреждений в несанкционированном экспорте или реэкспорте финансовых услуг из США в Иран. В рамках рассматриваемых операций между компанией TransTel и иранскими компаниями были заключены договора о поставке и установке телекоммуникационного оборудования для ряда энергетических проектов в Иране и/или территориальных водах Ирана. Компания TransTel и ее материнская компания CSE Global обслуживали счет в долл. США (USD) неамериканского финансового учреждения в Сингапуре. Компании TransTel и CSE Global предоставили данному банку в Сингапуре письмо, гарантирующее, что через этот банк не будут проводиться какие-либо операции, связанные с Ираном. Впоследствии, компании TransTel и CSE Global направили 104 переводов в долларах США через сингапурский банк третьим сторонам, связанным с Ираном, в том числе нескольким иранским сторонам, на общую сумму более 11 111 000 долл. США. Эти переводы, в которых отсутствовала ссылка на Иран, очевидно привели к косвенному экспорту американскими финансовыми институтами финансовых услуг в Иран.

При определении суммы урегулирования OFAC оценилоотячающие и смягчающие обстоятельства. В качестве отягчающих обстоятельств OFAC указало, что (1) компания TransTel предоставила в банк ложные сведения о том, что операции не будут касаться Ирана; (2) высшее руководство фактически знало о деянии и играло в нем активную роль; (3) данное деяние позволило Ирану извлечь экономическую выгоду; (4) TransTel является глобальной и опытной в коммерческом плане компанией. Смягчающими обстоятельствами для OFAC стало то, что (1) компания TransTel ранее не нарушала требований OFAC; (2) ею принимаются меры по соблюдению санкций США; (3) компании TransTel и CSE Global сотрудничали с OFAC в ходе расследования.

OFAC указывает, что этот случай подчеркивает необходимость соблюдения его требований всеми физическими и юридическими лицами, ведущими дела в юрисдикциях, подпадающих под действие санкций OFAC, прямо или косвенно проводящими операции через США или с участием американских компаний, товаров, услуг и технологий американского происхождения. В этой связи сторонам необходимо внимательно рассмотреть заявления и гарантии в соглашениях с финансовыми организациями, обеспечивающими доступ к финансовой системе США, чтобы гарантировать готовность и способность сторон действовать в рамках этих соглашений.

Для получения дополнительной информации смотрите [уведомление](#) OFAC.

### **Двум гражданам Ирана предъявлено обвинение в продаже в Иран незаконно полученного программного обеспечения**

17 июля 2017 г. Министерство юстиции США (DOJ) сообщило об обвинительном заключении в отношении двух граждан Ирана, которые вступили в сговор для экспорта в Иран украденного программного обеспечения в нарушение американских санкций и требований экспортного контроля. Согласно пресс-релизу Министерства юстиции США, в октябре 2012 года указанные лица взломали сеть компании в Вермонте для кражи программного обеспечения, используемого при аэродинамическом анализе и проектировании снарядов. Правительство США считает данное программное обеспечение «оборонной продукцией», экспорт которой за пределы США без лицензии Государственного департамента США запрещен.

Для получения дополнительной информации читайте [пресс-релиз](#) Министерства юстиции США.

### **DOJ конфискует тысячи иракских артефактов, импортированных компанией Hobby Lobby**

5 июля 2017 г. Министерство юстиции США (DOJ) объявило о подаче гражданского иска против компании Hobby Lobby Stores, Inc. (Hobby Lobby) с требованием конфискации тысяч древних глиняных артефактов, незаконно ввезенных из Ирака. В исковом заявлении утверждается, что в декабре 2010 года, компания Hobby Lobby заключила договор на покупку 5 500 артефактов за 1,6 млн долл. США у дилера в Объединенных Арабских Эмиратах. Компания Hobby Lobby формально не проверила артефакты перед покупкой и не платила дилеру напрямую за них. Вместо этого деньги были переведены на семь личных банковских счетов, открытых на имена других лиц. При отгрузке артефактов в США документы, предъявленные в Бюро таможенного и пограничного контроля США (CBP), содержали ложное и ошибочное описание груза как «керамическая плитка» или «глиняные плитки (образец)», в качестве страны происхождения была указана Турция. CBP перехватило пять партий, содержащих аналогичную

информацию.

Компания Hobby Lobby пошла на урегулирование этого вопроса с Министерством юстиции США, согласившись на удержание артефактов. Компания также согласилась принять внутреннюю политику и процедуры ввоза культурных ценностей, провести обучение своих сотрудников, нанять квалифицированных внешних таможенных юристов и таможенных брокеров, а также в течение восемнадцати месяцев ежеквартально предоставлять правительству отчеты о приобретении культурных ценностей.

Для получения дополнительной информации читайте [пресс-релиз](#) Министерства юстиции США.

[Вернуться наверх.](#)

## НОВОСТИ В СФЕРЕ ЭКСПОРТНОГО КОНТРОЛЯ И ПРИМЕНЕНИЯ САНКЦИЙ

### Президент Трамп продлевает срок рассмотрения санкций в отношении Судана на три месяца

13 января 2017 г. президент США Барак Обама издал указ 13761 об отмене санкции против Судана с 12 июля 2017 года при условии, что вступающий в должность Государственный секретарь опубликует уведомление в Федеральном реестре на этот день или до этого, с указанием того, что правительство Судана постоянно принимало необходимые меры в пяти ключевых областях: противодействие террористическим группам, ликвидация угрозы Господней армии сопротивления, завершение внутренних военных операций правительственных войск, устранение дестабилизирующей роли Судана в Южном Судане и упрощение доступа к гуманитарной помощи.

Несмотря на заявления правительства Судана о выполнении данных требований, 12 июля 2017 г. президент США Трамп издал новое распоряжение о продлении срока рассмотрения еще на три месяца. При этом остается в силе генеральная лицензия OFAC, выданная администрацией Обамы 13 января 2017 года, разрешающая все запрещенные сделки с Суданом, в том числе сделки с имуществом, в которых заинтересовано правительство Судана. Новый указ также отменяет положения указа 13761, согласно которым государственный секретарь представлял президенту ежегодный отчет относительно «устойчивых позитивных действий» правительства Судана в области политики, упомянутых выше.

Для получения более подробной информации ознакомьтесь с [пресс-релизом](#) Государственного департамента, [указом 13761](#) и [обсуждением](#) в блоге AG Trade Law. Программа санкций в отношении Судана подробно рассмотрена в [выпуске](#) «Красного бюллетеня» от января 2017 года.

### OFAC ввело санкции против президента Мадуро и тринадцати должностных лиц Венесуэлы за подрыв демократии в Венесуэле

26 июля 2017 г. OFAC сообщило о внесении тринадцати нынешних и бывших должностных лиц Венесуэлы в список лиц особых категорий и запрещенных лиц (SDN). Эта мера была предпринята в соответствии с указом 13692, который вводит санкции против правительства Венесуэлы за действия, направленные на подрыв демократии. Новые санкции были введены в ответ на решение правительства Венесуэлы провести выборы Национального учредительного собрания, которое будет заниматься внесением изменений в конституцию Венесуэлы. Правительство США выразило обеспокоенность тем, что этот процесс будет предвзятым и приведет к консолидации власти в руках президента Николаса Мадуро, чей режим становится все более репрессивным. Под действие санкций попали как действующие, так и бывшие должностные лица, связанные с выборами, коррупцией в правительстве и/или попытками применять насилие против оппозиционных демонстрантов.

31 июля OFAC ввело санкции в отношении самого президента Мадуро.

Дополнительную информацию смотрите в [пресс-релизе](#) OFAC от 26 июля.

### OFAC выпустило ответы на часто задаваемые вопросы по новым санкциями против Кубы в связи с заявлением по Кубе президента Трампа

Как указано в выпуске «Красного бюллетеня» за прошлый месяц, администрация Трампа заявила об ужесточении санкций США в отношении Кубы. Данное заявление сопровождалось новым изданием ответов на часто задаваемые вопросы (FAQ), касающиеся будущих изменений программы санкций против Кубы. В этом месяце OFAC обновило эти ответы на часто задаваемые вопросы, проясняя ограничения на

групповые путешествия частных лиц. В частности, подчеркивается, что в таких поездках человека должен сопровождать сотрудник, консультант или представитель компании-организатора, который будет гарантировать, что каждый путешественник придерживается непрерывного графика деятельности в рамках образовательного обмена. В разделе ответов на часто задаваемые вопросы также указано, что компаниям, организующим индивидуальные путешествия, не требуется специальная лицензия при условии, что путешествия подпадают под действие имеющейся генеральной лицензии и не предполагают сделок с юридическими и физическими лицами, включенными в готовящийся к изданию список Государственного департамента.

Дополнительная информация приведена в [обновленных FAQ](#).

### **OFAC выпустило руководство по годовому отчету о заблокированной собственности**

30 июня 2017 г. OFAC выпустило напоминание о том, что 30 сентября 2017 года — крайний срок подачи годового отчета по заблокированной собственности, содержащего детальную информацию относительно всего имущества, находящегося в распоряжении финансовых учреждений на основании правил OFAC. Помимо напоминания OFAC выпустило руководство, определяющее основную информацию, которая должна быть включена в отчет, а также общие рекомендации по его заполнению.

Для получения дополнительной информации смотрите [пресс-релиз](#) и руководство.

[Вернуться наверх.](#)

## **НАШИ ВЫСТУПЛЕНИЯ И ПУБЛИКАЦИИ**

Если вы хотите пригласить юристов фирмы Akin Gump выступить перед вашей компанией или группой юристов на тему соблюдения антикоррупционного законодательства, нормативно-правового соответствия, кибербезопасности, правоприменения и политики, а также по иным темам, связанным с международными расследованиями и соблюдением норм и правил, свяжитесь с Мэнди Уорфилд по электронной почте [mwarfield@akingump.com](mailto:mwarfield@akingump.com) или по телефону +1 202-887-4464.

[Вернуться наверх.](#)

### **Контакты**

Для получения дополнительной информации о заметках в «Красном бюллетене» обращайтесь к следующим лицам и источникам:

Информация для юристов по глобальным исследованиям и практике соблюдения правовых норм находится [здесь](#).

Исполнительными редакторами «Красного бюллетеня» являются [Пол У. Батлер](#) в ([pbutler@akingump.com](mailto:pbutler@akingump.com)) и [Кристиан Дэвис](#) ([chdavis@akingump.com](mailto:chdavis@akingump.com)).

Раздел «Красного бюллетеня», посвященный новостям в сфере борьбы с коррупцией, редактировал [Стенли Вудворд](#).

Разделы, посвященные новостям в сфере экспортного и таможенного контроля и применения санкций, редактировали [Сьюзан Кейн](#) и [Йоханн Штраусс](#).

Перевод «Красного бюллетеня» на китайский и русский языки выполняется с задержкой. Для просмотра переводных выпусков см. ссылки выше и приведенные ниже ссылки на архив выпусков.

«Красный бюллетень» является ежемесячным изданием фирмы Akin Gump Strauss Hauer & Feld LLP.

[Архив выпусков](#) • [Архив выпусков на китайском языке](#) • [Архив выпусков на русском языке](#) • [Подписаться на «Красный бюллетень»](#)

[www.akingump.com](http://www.akingump.com)



таковых. Требование об уведомлении в соответствии с Информационным письмом 230 Налогового управления США: Настоящее сообщение не представляет собой заключение специалистов — в соответствии с трактовкой Информационного письма 230 Министерства финансов США. Поэтому мы обязаны информировать вас о том, что вы не можете полагаться на содержащиеся в настоящем сообщении рекомендации в отношении налогов с целью избежания штрафов за неуплату налогов по федеральному законодательству США. Кроме того, любые содержащиеся в настоящем сообщении налоговые рекомендации не должны использоваться для продвижения сделки, рекламы или предоставления рекомендаций по заключению сделки другому лицу. Юристы лондонского офиса предоставляют юридические услуги от имени компании Akin Gump LLP, ведя практику под названием Akin Gump Strauss Hauer & Feld. Akin Gump LLP — это товарищество с ограниченной ответственностью в Нью-Йорке, зарегистрированное и контролируемое Управлением по регулированию деятельности солиситоров (номер 267321). Список партнеров можно уточнить на восьмом этаже, Ten Bishops Square, London E1 6EG. Адвокаты в гонконгском офисе оказывают юридические услуги через Akin Gump Strauss Hauer & Feld — юридическую фирму, деятельность которой регламентируется Ассоциацией юристов Гонконга. Фирма зарегистрирована по адресу: Units 1801-08 & 10, 18th Floor Gloucester Tower, The Landmark, 15 Queen's Road Central, Central, Hong Kong. Akin Gump Strauss Hauer & Feld LLP — товарищество с ограниченной ответственностью, учрежденное в соответствии с законодательством штата Техас, США, действующее в рамках законодательства и нормативных актов различных юрисдикций как внутри, так и за пределами Соединенных Штатов. Офис в Пекине является представительством компании Akin Gump Strauss Hauer & Feld LLP.

[Обновить настройки](#) | [Подписаться](#) на список рассылки | [Переслать](#) другу | [Отписаться](#) от списка рассылки | [Просмотреть](#) почтовые адреса